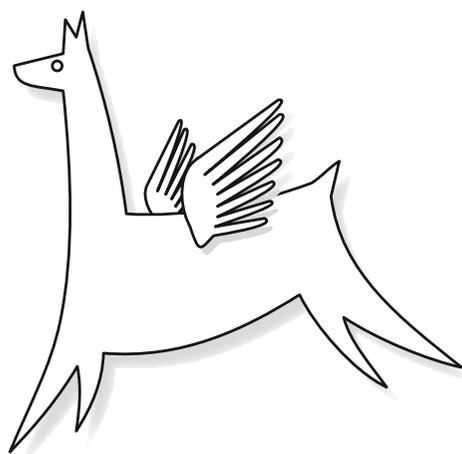




Edgardo Civallero

Flautas dobles de  
América del Sur



wayrachaki  
editora

Edgardo Civallero

# Flautas dobles de América del Sur

2° ed. rev.

Wayrachaki editora

Bogotá - 2021

Civallero, Edgardo

Flautas dobles de América del Sur / Edgardo Civallero. – 2° ed. rev. –

Bogotá : Wayrachaki editora, 2021, c.2017.

20 p. : il..

1. Música. 2. Aerófonos. 3. Andes. 4. Flautas dobles. 5. Dulzainas. 6. Pinkillos. I. Civallero, Edgardo. II. Título.

© 1° ed. Edgardo Civallero, Madrid, 2017

© de la presente edición, Edgardo Civallero, Bogotá, 2021

Diseño de portada e interior: Edgardo Civallero

Este libro se distribuye bajo una licencia Reconocimiento-No Comercial-Sin Obra Derivada 4.0 Internacional de Creative Commons.

Para ver una copia de esta licencia, visite:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Imagen de portada: *Pareada* de hueso de cóndor (Perú).

# Introducción

Las flautas dobles responden al código 421.222.12 en la clasificación decimal organológica de Hornbostel y Sachs. Se trata de flautas (instrumentos de soplo, de filo) con canal de insuflación interno, abiertas, con agujeros, organizadas en juegos.

Este tipo de aerófono múltiple tiene una larga historia a lo largo y ancho del mundo. Entre sus ejemplos más notables se cuentan las vistosas *valaska dvojka* o *dvojacka* eslovacas, las *dvoyanka* búlgaras, las *dvojnice* o *dvojkinje* serbo-croatas, y el doble flageolet, desarrollado en el siglo XVIII en Gran Bretaña. En las Américas aparecen flautas dobles, triples e incluso cuádruples, de cerámica, entre los magníficos instrumentos musicales construidos e interpretados en el México prehispánico.

# Ecuador

América del Sur no es demasiado rica en ejemplos de este tipo de aerófono. Si bien existen silbatos dobles en el registro arqueológico (especialmente en la cordillera de los Andes, hechos de piedra, cerámica y hueso) y en el etnográfico (los "silbatos Mataco" de las tierras bajas, de hueso o caña, ya reseñados por Izikowitz en 1934 y que, de acuerdo a Pérez Bugallo (1996), son llamados *kanohí* por los "mataco" o Wichi de Argentina), dichos instrumentos no se tendrán en cuenta en este texto, dado que pertenecen a una categoría organológica relacionada, pero eventualmente distinta (421.222.11).

Las flautas dobles presentes actualmente en América del Sur se concentran sobre todo en los Andes centrales, con algunos ejemplares aislados en las tierras bajas del oriente boliviano y la Amazonia brasileña.

En los Andes ecuatorianos se utilizaba la *dulzaina*, instrumento compuesto por dos flautas de pico provistas de 4 y 6 orificios de digitación respectivamente. Las más populares solían hacerse de hojalata, pero con la progresiva desaparición de los artesanos que trabajaban ese material empezó a utilizarse la caña e incluso la madera, o bien un par de flautas dulces de plástico convenientemente adaptadas.

Mullo Sandoval (2007, 2009) señala que este aerófono ya venía mencionado en fuentes coloniales, en donde se lo vinculó a ciertos rituales indígenas; por ejemplo, a la ceremonia funeraria conocida como *ayanfaile*, originaria de la provincia de Azuay. El investigador cuencano Alfonso Cordero Palacios, por su parte, añade que las



Imagen 1.  
Intérpretes de *dulzainas* en San Miguel de Uyumbuco de Perucho.  
[Foto: La Hora, 2016].

Imagen 2.  
*Dulzaina* en San Miguel de Uyumbuco de Perucho.  
[Foto: La Hora, 2016].

# Perú

dulzainas, junto a la chirimía, la bocina y los tambores, acompañaban el baile ritual y los cantos funerarios en el marco del *ayanfaile*.

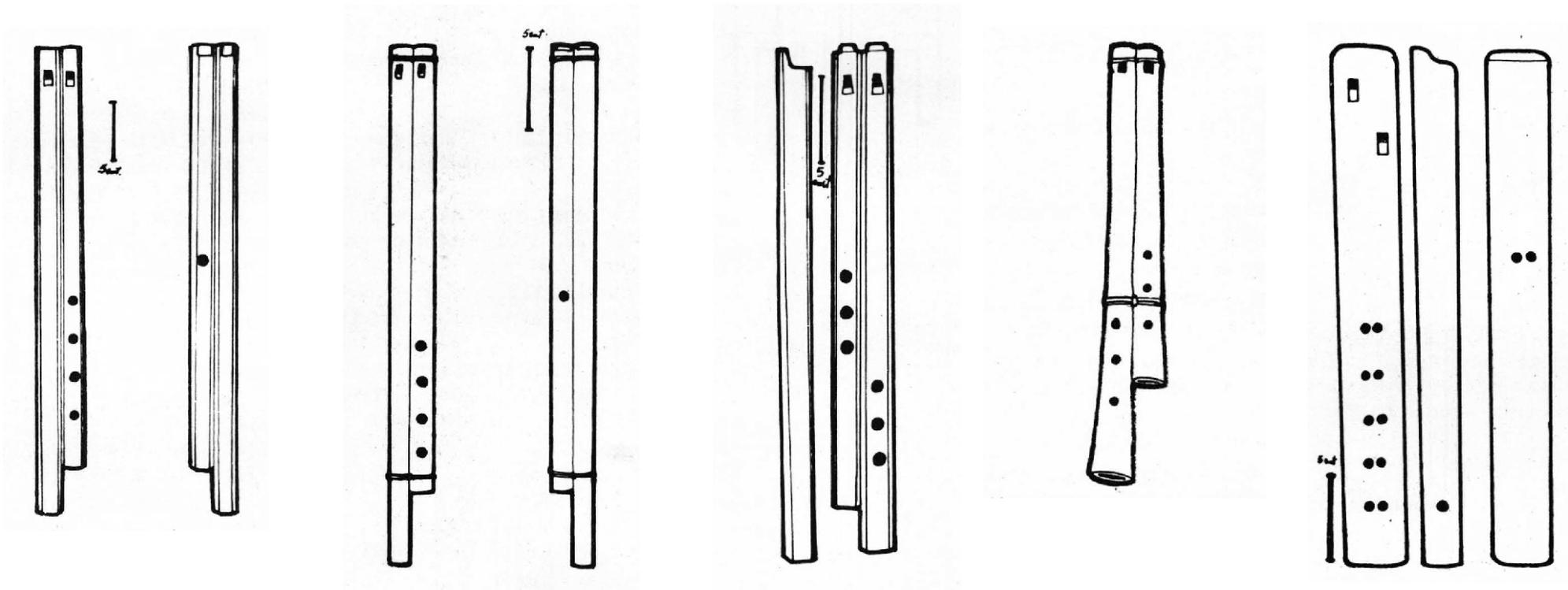
En la actualidad es un aerófono difícil de encontrar; las escasas referencias contemporáneas lo sitúan en la ciudad de Ambato (provincia de Tungurahua). Martín Malán Caranqui comenta que las *dulzainas* de hojalata se llamaban *mishqui pingullos* (en quechua, "flautas dulces") en las provincias de Chimborazo y Cotopaxi, adonde llegaron a inicios del siglo XX gracias al ferrocarril, y que se las solía vender para las fiestas grandes en ciudades como Riobamba y Latacunga. Por su parte, Julián Tucumbi indica que las *dulzainas* eran ejecutadas por los indígenas de los páramos, quienes las construían con piezas de hueso.

De acuerdo al Instituto Nacional de Cultura (1978), en Perú las flautas dobles reciben el nombre genérico de *gaitas*.

Una de esas *gaitas* es la que se fabrica con madera de babillo (*Meliosma sp.*) en las provincias de Cajamarca y Hualgayoc, en el departamento de Cajamarca, al norte del país. Se trata de dos tubos encolados, de entre 45/50 y 35/40 cm de longitud. El más largo no cuenta con orificios de digitación, mientras que el más corto posee 4 frontales y uno trasero, destinado al pulgar.

En Trujillo (departamento de La Libertad) se construye e interpreta una *gaita* de una sola pieza de madera de higuera (*Micrandra spruceana*), a la que se le realizan





dos largas perforaciones internas; suele disponer de cinco orificios de digitación, ubicados sobre el tubo más corto. Estas flautas se emplean en fiestas y ceremonias locales, como solistas o como instrumentos acompañantes.

Imagen 3 [pág. ant.].

*Pareada* de hueso de cóndor de Concepción (Junín).

[Foto: PUCP, 2017].

Imagen 4.  
De izq. a derecha, *gaita* de Hualgayoc (Cajamarca); *gaita* de caña; *quena doble* de Hualgayoc (Cajamarca); *pareada* de hueso de cóndor de Concepción (Junín); y flauta doble de pico (Cusco).

[Dibujos: Instituto Nacional de Cultura, 1978].

En buena parte del norte del país se toca una *gaita* hecha con dos piezas de caña atadas entre sí con cordel y aseguradas con brea o cera. Los tubos miden 20/25 y 25/30



cm, respectivamente, y tiene alrededor de 1,5 cm de diámetro; el mayor no lleva perforación alguna, mientras que el menor presenta 4 orificios de digitación frontales y uno trasero. Aparece en la provincia de Rodríguez de Mendoza (departamento de Amazonas), en las de Cajamarca, Cutervo y Chota (departamento de Cajamarca), y en puntos aislados de los departamentos de La Libertad y Piura. En Chiclayo (departamento de Lambayeque) se denomina *melliza* a un aerófono similar pero de menor tamaño (el tubo más largo no supera los 15 cm), hecho de plástico.

En la provincia de Hualgayoc (departamento de Cajamarca) existe una variación de este instrumento llamada

Imagen 6.  
*Gaita* de caña.  
[Foto: PUCP, 2017].

Imagen 5 [pág. ant.].  
Flauta doble de pico (Cusco).  
[Foto: PUCP, 2017].



# Área circum-Titicaca

*doble quena*: dos flautas de pico de madera labrada, de 22 y 24 cm y 1,5 cm de diámetro, unidas con cola. Cada tubo dispone de 3 orificios delanteros, estando los del tubo mayor ubicados más abajo que los del menor.

Un poco más al sur, en las provincias de Concepción y Huancayo (departamento de Junín) se interpreta la *gaita* o *pareada*. Se trata de una flauta compuesta por dos tubos de caña o hueso de cóndor atados con alambre o cuerda. Tienen alrededor de 22 y 27 cm de largo, y unos 1,5 y 2,3 cm de diámetro, respectivamente, y cuentan con 3 orificios frontales y uno posterior; los del tubo más largo están ubicados más abajo. La *pareada* tiene carácter mágico, y se la utiliza en celebraciones rituales.

Finalmente, hay noticias de una flauta doble elaborada en un bloque de madera de unos 30 cm de largo, aplanado, con dos conductos internos, dos hileras de 5 orificios frontales (y un orificio trasero) muy próximas, y biseles o *capillas* a distinta altura. Supuestamente se construiría e interpretaría en el departamento de Cusco.

En las tierras que rodean el lago Titicaca, pertenecientes a Perú y a Bolivia y habitadas sobre todo por comunidades del pueblo Aymara, se construye e interpreta el *uña pinkillo*. Se trata de un *pinkillo* (flauta de pico altiplánica) doble de caña, compuesto por una flauta principal, de unos 60-80 cm de longitud y unos 3-5 cm de diámetro, con 4-6 orificios delanteros, unida a una muy pequeña, de unos 10-15 cm de longitud, unos 2 cm de diámetro y desprovista de orificios.

Tanto en el área vecina al lago Titicaca como en otras partes del altiplano boliviano se utiliza el *marimacho*, otro *pinkillo* doble de caña, formado por un *pinkillo* normal de 6 orificios frontales, de 30-40 cm de longitud, unido a uno algo más corto y carente de orificios de digitación



(Cavour, 1994). Al parecer el *marimacho* complementa las interpretaciones de otros *pinkillos* altiplánicos, como los *waka pinkillos* y los *pinkillos mohoseños*.

Imagen 8.  
*Marimacho* de Puno (Perú).  
[Foto: Museo Taki].

Imagen 7 [pág. ant.].  
*Uña pinkillo* de Bolivia.  
[Foto: T. Sugiyama].





# Brasil

De acuerdo a lo señalado por Hill y Chaumeil (2011), existen flautas dobles entre los Nambikwara del estado de Mato Grosso y entre los Waura del alto Xingú; entre estos últimos se conocen como *watana* y se emplean en la celebración del *kwaryp*.

Asimismo, hay numerosas reseñas de "silbatos Mataco" (p.ej. Rodrigues, 2015, entre los Apinayé del estado de Tocantins), aunque, como ya se mencionó más arriba, tal instrumento queda fuera del alcance de este texto.

Snethlage (1939), en su célebre trabajo de investigación a lo largo del río Guaporé y sus principales afluentes, identificó cierto número de flautas múltiples, así como varios ejemplos de "silbatos Mataco". Las únicas flautas

Imagen 9 [pág. ant.].  
*Marimacho* de Bolivia.  
[Foto: Origen no registrado].

dobles eran las utilizadas por los Moré y los Itoreauhip, pueblos hoy casi desaparecidos, que las llamaban *napatók*.

# Bibliografía

Cavour Aramayo, Ernesto (1994). *Instrumentos musicales de Bolivia*. La Paz: CIMA.

Grebe, María Ester (1974). Instrumentos musicales precolombinos de Chile. *Revista Musical Chilena*, 28 (128), pp. 5-55.

Hill, Jonathan D.; Chaumeil, Jean-Pierre (2011). *Burst of Breath. Indigenous Ritual Wind Instruments in Lowland South America*. London: University of Nebraska Press.

Instituto Nacional de Cultura (1978). *Mapa de los instrumentos musicales de uso popular en el Perú: clasificación y ubicación geográfica*. Lima: Oficina de Música y Danza.

Izikowitz, Karl G. (1934). *Musical and other Sound Instruments of the South American Indians*. Goteborg.

Mullo Sandoval, Juan (2007). *Música popular tradicional del Ecuador*. Quito: IPANC.

Mullo Sandoval, Juan (2009). *Música patrimonial del Ecuador*. Quito: Fondo Editorial Ministerio de Cultura.

Pérez Bugallo, Rubén (1996). *Catálogo ilustrado de instrumentos musicales argentinos*. Buenos Aires: Ediciones del Sol.

Rodrigues, Wallace (2015). *O processo de ensino-aprendizagem Apinayé através da confecção de seus instrumentos musicais*. [Tesis]. Leiden: Universiteit Leiden.

Snethlage, Emil H. (1939). *Musikinstrumente der Indianer des Guaporégebietes*. Berlín: Fundación Bäßler. itorial Ministerio de Cultura.





<https://www.edgardocivallero.com/>